

---

# HOGGI<sup>®</sup>



## CLEO Manual de usuario

---

es

---

---

<b>1</b>	<b>Identificación del modelo y configuración básica</b>	<b>4</b>
1.1	Identificación del modelo (etiqueta)	4
1.2	Configuración básica	5
1.3	Condiciones ambientales	5
<b>2</b>	<b>Información común</b>	<b>6</b>
2.1	Prólogo	6
2.2	Aplicación	6
2.3	Declaración de conformidad	6
2.4	Condiciones de garantía	7
2.5	Mantenimiento y reparaciones	7
2.6	Deber de informar de casos graves	7
2.7	Seguridad del producto/retirada del producto	7
<b>3</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b>	<b>8</b>
3.1	Significado de los símbolos	8-11
3.2	Instrucciones de seguridad comunes	8-11
<b>4</b>	<b>Entrega y preparación para el uso</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Posibilidades de ajuste y adaptación</b>	<b>18</b>
5.1	Luz de freno HOGGI	18
5.2	Freno (incluyendo guardabarros)	18
5.3	Ancho del asiento	19
5.4	Altura, profundidad y ángulo del asiento	19
5.5	Altura del respaldo	20
5.6	Ángulo del respaldo	20
5.7	Grado activo	20
5.8	Ajuste de altura de la barra de empuje con una mano	21
5.9	Ajuste de altura de la barra de empuje	21
5.10	Ajuste de altura y ángulo de las barras de empuje	22
5.11	Anti-vuelcos	22
5.12	Desmontaje de ruedas con ejes de cambio rápido	23
5.13	Neumáticos / neumáticos PU	23
5.14	Aros de propulsión	24
5.15	Freno de tambor	24
<b>6</b>	<b>Accesorios</b>	<b>25</b>
6.1	Panel del asiento	25
6.2	Panel del respaldo	26
6.3	Plataforma de reposapiés (90°)	26
6.4	Profundidad y ángulo del reposapiés	26
6.5	Soprote reposapiés con enclavamiento	26
6.6	Placa de pie de ABS, plana	27
6.7	Placa de pie de ABS, con tope de talón	27
6.8	Reposapiés de aluminio, plano	27
6.9	Altura reposapiés	27

---

---

6.10	Cojín del asiento	27
6.11	Cojín del asiento contorneado	28
6.12	Cojín del respaldo	28
6.13	Protector de radios	28
6.14	Reposacabezas “estándar” con tapizado	28
6.15	Reposabrazos con almohadillas de PU	29
6.16	Bandeja de terapia	29
6.17	Cinturón pélvico	30
6.18	Tobilleros	30
6.19	Taco abductor abatible	30
6.20	Pisapié	30
<b>7</b>	<b>Transporte</b>	<b>30</b>
7.1	En el maletero de un automóvil	30
7.2	Uso de CLEO para el transporte en autobús	31
7.3	General	31
7.4	Asegurar la silla de ruedas durante el transporte en autobús	31
7.5	Abróchese el cinturón de seguridad al pasajero de la silla de ruedas	32
7.6	Transferencia: entrar o salir de la silla de ruedas	35
7.7	Dispositivos antivuelco para superar escalones	35
<b>8</b>	<b>Almacenamiento</b>	<b>36</b>
<b>9</b>	<b>Reciclaje y eliminación</b>	<b>36</b>
<b>10</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>37</b>
<b>11</b>	<b>Especificaciones</b>	<b>38</b>

# 1 Identificación del modelo

## 1.1 Identificación del modelo (etiqueta)

(La etiqueta se coloca en el tubo del eje)

The diagram shows three identical labels for a HOGGI CLEO Aktivrollstuhl, Gr. X. Each label contains the following information:

- Model number: 327X-00SB-XXX
- Color code: MD
- Manufacturer: HOGGI GmbH, Eulerstr. 27, 56235 Ransbach-Baumbach, MADE IN GERMANY
- Product name: CLEO Aktivrollstuhl, Gr. X
- Barcode: (01)04047349096062(21)202178999
- CE mark and max. load: 60kg
- Serial number: SN 2021178999
- Production date: 2021/05/07

The labels are annotated with lines pointing to the following fields:

- Código color
- Número ítem
- Talla
- Número série
- Etiqueta CE
- Clasificación / Nombre producto
- Fecha fabricación
- Carga máxima
- Fabricante
- Lugar de fabricación
- Año de fabricación
- Código UDI

---

## 1.2 Configuración básica

- Chasis de aluminio rígido con recubrimiento de polvo.
- Capacidad de crecimiento en la profundidad del asiento.
- 3 tallas:
  - Talla 1:** Ancho del asiento 24-30 cm en pasos de 2 cm
  - Talla 2:** Ancho del asiento 24-34 cm en pasos de 2 cm
  - Talla 3:** Ancho del asiento 26-34 cm en pasos de 2 cm
- Convertible a otros anchos de asiento
- Altura del asiento delantero: 29 cm hasta 46 cm
- Ángulo del asiento: 0,5° hasta aprox. 11,5°
- Suspensión de reposapiés 90° incluyendo placa de ABS
- Ángulo del respaldo: -10° hasta +10°
- Panel de asiento y respaldo
- Guardabarros
- Ruedas traseras extra ligeras HOGGI con llantas de empuje de aluminio plateado (desmontables mediante eje de liberación rápida)
- Frenos ligeros HOGGI
- Camber de rueda selectivo 6 °, 9 ° o 12 °
- Límite de peso: 60 kg

## 1.3 Condiciones ambientales

Los factores ambientales, como la temperatura y la humedad, pueden dañar la silla de ruedas. El fabricante recomienda que CLEO se utilice sin condensación a temperaturas ambiente entre -20 °C y +40 °C y una humedad del 5 al 100 %.

Atención: Al permanecer mucho tiempo al sol, algunas partes de la silla de ruedas pueden calentarse.

---

## 2 Información común

### 2.1 Prólogo

Gracias por elegir la silla de ruedas CLEO. Hemos diseñado este producto de alta calidad para hacer su vida más segura y fácil, y hemos incluido este manual para ayudarlo a usarlo y cuidarlo.

Lea las siguientes instrucciones para asegurarse de usar este producto como se recomienda. Si tiene más preguntas o si tiene algún problema, comuníquese con su proveedor de atención médica. Esperamos que CLEO cumpla con sus expectativas.

Nos reservamos modificaciones técnicas respecto al modelo especificado en este manual. Antes de utilizar la silla de ruedas por primera vez, el usuario y el personal de apoyo deben leer y comprender este manual para garantizar un manejo seguro de la silla de ruedas.

### 2.2 Aplicación

La silla de ruedas CLEO está diseñada únicamente para uso individual en interiores y exteriores por parte de niños y adolescentes que no pueden caminar o que tienen un impedimento para caminar, y puede ser operada por el usuario o por otra persona.

#### **Es posible que se requiera asistencia debido a:**

- Parálisis (paraplejía/tetraplejía o tetraparesia)
- Pérdida de extremidades (dismelia/amputación de miembros inferiores)
- Parálisis cerebral infantil/espástica
- Espina bífida
- Trastornos musculares y nerviosos
- Osteogénesis Imperfecta
- Poliomielitis

La silla de ruedas CLEO se puede utilizar para otros servicios. Para un servicio posterior, el producto debe limpiarse y desinfectarse de manera eficiente. Posteriormente, un técnico autorizado debe comprobar el estado, el desgaste y los daños del producto. Todas las piezas dañadas e inapropiadas deben cambiarse. Algunos componentes se pueden volver a utilizar (como ruedas traseras, empuñaduras o barrase de empuje). Consulte también el manual de servicio para obtener información detallada.

### 2.3 Declaración de conformidad

HOGGI GmbH como fabricante con responsabilidad exclusiva declara que la silla de ruedas CLEO en su conjunto cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento de acuerdo con el Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo.

Se han aplicado las normas armonizadas aplicables. CLEO cumple los requisitos de ISO 7176-8, DIN EN ISO 12182 y DIN EN ISO 12183.

---

## 2.4 Condiciones de garantía

La garantía se aplica solo cuando el producto se usa de acuerdo con las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante.

El fabricante no se responsabiliza por daños causados por componentes y repuestos no aprobados por el fabricante.

Consulte también el apartado 8 de los términos y condiciones en: [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)

## 2.5 Servicio y reparaciones

El servicio y las reparaciones de la silla de ruedas CLEO solo deben ser realizados por distribuidores autorizados de HOGGI. Si surge algún problema, póngase en contacto con el distribuidor que le suministró su CLEO. Los distribuidores autorizados solo montan repuestos originales HOGGI.

Las piezas de repuesto y las unidades de intercambio están disponibles durante toda la vida útil del producto, pero solo un máximo de 5 años después de que se vendió el último producto de la serie.

La silla de ruedas se fabrica para el primer usuario según los requisitos del cliente. Por lo tanto, no hay silla de ruedas de repuesto disponible en la configuración inicial. Para garantizar la entrega correcta de repuestos, se necesita el número de serie de su silla de ruedas.

Estaremos encantados de ayudarle a encontrar un distribuidor cerca de usted. Puede ponerse en contacto con nosotros en: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de)

## 2.6 Deber de informar de casos graves

Todas las incidencias graves que se hayan producido en relación con el producto deberán ser comunicadas al fabricante, al comercio especializado y a la autoridad responsable.

## 2.7 Seguridad del producto/retirada del producto

Puede obtener información nueva sobre la seguridad de los productos y la retirada de productos de los minoristas especializados o directamente del fabricante en [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de).

**Para la preparación, reparación y servicio, se requieren las siguientes herramientas:**



- Llave Allen, tamaño: 3 mm, 4 mm, 5 mm
- Llave de tubo, tamaño: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 13 mm, 17 mm
- Llave, tamaño: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 19 mm, 22 mm, 24 mm
- Destornillador ranurado
- Alicates de punta
- Llave de torsión

**Más documentación de CLEO:**



- Manual de servicio
- Catálogo de repuestos

---

## 3 Instrucciones de seguridad

### 3.1 Significado de los símbolos

**¡Precaución!**

Advertencia de posible peligro de accidente y lesiones. Advertencia de posibles daños técnicos.

**¡Información!**

Sobre el uso del producto.

**¡Información!**

Para personal de servicio.

**¡Atención!**

¡Lea el manual antes de usar!

### 3.2 Instrucciones de seguridad comunes



¡Lea todo el manual antes de usar Cleo! Familiarícese con el manejo y las funciones de la silla de ruedas antes de usarla y practique el manejo.

Usted es responsable de la seguridad de su hijo. La seguridad de su hijo podría verse afectada si no sigue las instrucciones de este manual. Sin embargo, no todas las circunstancias posibles y situaciones impredecibles pueden ser cubiertas por este manual. La razón, el cuidado y la circunspección no son características del producto, se requieren de las personas que usan la silla de ruedas o la atienden. La persona que utiliza la silla de ruedas y sus accesorios debe comprender todas las instrucciones. Debe explicarlas a todas las demás personas que utilicen la silla de ruedas y sus accesorios. Si las instrucciones no son claras y se necesitan más explicaciones, o si tiene más preguntas, comuníquese con su distribuidor de HOGGI.

Junto con el niño, practique primero con la nueva silla de ruedas en un terreno uniforme y sencillo, y aprenda cómo reacciona la silla de ruedas cuando cambia el centro de gravedad; por ejemplo, en pendientes o inclinaciones o al salvar obstáculos como escalones y bordillos. Esto debe hacerse sólo con la ayuda de otra persona.

Se recomienda encarecidamente el uso de un dispositivo antivuelco para usuarios de sillas de ruedas sin experiencia.



Abroche a su hijo en todo momento, cuando esté en la silla de ruedas.



HOGGI señala que cualquier uso fuera del común puede ser peligroso. La silla de ruedas no es adecuada para trotar, correr, patinar o realizar actividades similares. Las ruedas delanteras giratorias tienden a tambalearse a mayor velocidad, lo que puede provocar una parada repentina y el vuelco de la silla de ruedas. Utilice la silla de ruedas únicamente a la velocidad habitual de marcha. Bajo ninguna circunstancia abandone el manillar mientras empuja y nunca empuje la silla de ruedas.



La silla de ruedas solo debe usarse en terreno firme y nivelado.



Use su silla de ruedas según lo previsto por el fabricante. Por ejemplo, no conduzca hacia obstáculos (incluidos escalones, bordillos, muebles).





Para salvar obstáculos como escalones, incline la silla sobre las ruedas traseras (empújela hacia atrás para subir; para descender, bájela lentamente hacia adelante). Si solo hay un asistente disponible al subir o bajar escaleras, un dispositivo antivuelco configurado incorrectamente (si está instalado) puede provocar caídas graves. Ajuste el dispositivo antivuelco para que no interfiera con los escalones durante el transporte. A continuación, gire el dispositivo antivuelco de nuevo a su posición operativa.



No suba ni baje escaleras sin la ayuda de otra persona. Si hay dispositivos disponibles, como rampas o ascensores, utilícelos. Asegúrese de que el dispositivo antivuelco (si está instalado) esté fuera del área de peligro. Si falta el acceso para sillas de ruedas, dos asistentes deben llevar la silla de ruedas sobre el obstáculo. La silla de ruedas debe levantarse solo tocando las partes tensadas del chasis (en el chasis lateral sobre las ruedas delanteras y en las barras de empuje que están fijadas en la base del respaldo; si los frenos están cerrados, también se pueden usar los aros de propulsión para levantar).



Al subir pendientes o rampas y al cruzar obstáculos en pendientes ascendentes, incline siempre la parte superior del cuerpo del usuario de silla de ruedas hacia adelante. Al descender pendientes, no conduzca sin frenar y reduzca la velocidad. La carga reducida en las ruedas debido al cambio del centro de gravedad puede hacer que las ruedas se muevan.



Si tiene que estacionar en una pendiente, coloque la silla de ruedas cuesta arriba con los frenos activados y asegúrese de que el asiento esté en posición vertical. Existe el riesgo de que el cochecito se vuelque hacia atrás si el asiento está en posición reclinada.



Antes de dejar la silla de ruedas y antes de entrar y salir de ella, bloquee siempre los frenos de las ruedas.



- No utilice el reposapiés para entrar y salir de la silla de ruedas.
- Use el reposapiés solo con zapatos.



Según la configuración del reposapiés y la geometría de la silla de ruedas, esta puede volcarse si el usuario sube a usando el reposapiés. Primero practique subirse a la silla con el niño y un asistente que pueda asegurar la silla, y modifique los ajustes de altura del reposapiés y del asiento si la silla tiende a volcarse. Además, gire la horquilla de la rueda hacia el frente antes de usar el reposapiés para subirse; esto aumenta la distancia entre ejes y, por lo tanto, la estabilidad de la silla de ruedas contra vuelcos.



La eficacia del bloqueo de las ruedas y la calidad general de conducción dependen de una presión de aire adecuada. Con las ruedas traseras correctamente infladas y la presión uniforme de los neumáticos en ambos lados, su silla es mucho más fácil de operar y maniobrar. Antes de comenzar a usarla, verifique que los neumáticos estén inflados correctamente. La presión de aire necesaria está impresa en el lateral del neumático. Para las ruedas traseras, debe ser de al menos 6 bar.



Todos los frenos que actúan sobre los neumáticos no sirven como freno de servicio, sino que solo están diseñados como freno de estacionamiento (bloqueo de rueda). Los bloqueos de las ruedas no deben utilizarse como frenos de conducción para reducir la velocidad de la silla de ruedas, ya que, en casos extremos, la parada brusca de la silla de ruedas puede provocar caídas.



Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Los envases de plástico presentan peligro de asfixia.



Eliminación de residuos: El material de embalaje en lo que respecta a piezas de metal, aluminio y plástico puede reciclarse. El reciclaje debe operarse de acuerdo con los términos nacionales y legales.



Compruebe el estado del producto si el embalaje presenta daños.



Nunca deje a su hijo desatendido en la silla de ruedas, incluso cuando esté atado y con los frenos puestos.



En la oscuridad, el usuario debe usar ropa ligera o ropa con reflectores para mejorar la visibilidad. Asegúrese de que los reflectores estén instalados en los lados y en la parte trasera de la silla de ruedas. También recomendamos instalar iluminación activa.



Los ajustes extremos (p. ej., la distancia entre ejes más corta y el asiento en la posición más retrasada) combinados con una postura corporal desfavorable pueden hacer que la silla de ruedas vuelque incluso en terreno llano.



La estabilidad estática es  $>10^\circ$  de inclinación. Colocar bolsas pesadas u otro peso en la barra de empuje puede afectar negativamente la estabilidad.



Los ajustes con un alto grado activo exigen un conductor experimentado y el uso de un dispositivo antivuelco.



Los dispositivos antivuelco no deben asumir la función de ruedas de transporte, por ejemplo, para transportar a una persona en la silla de ruedas con las ruedas traseras desmontadas. Los antivuelco deben encajar audiblemente en su lugar, antes de que pueda soportar cargas. El asiento firme debe ser verificado por el usuario o por un asistente.



La carga máxima de CLEO es de 60 kg.



Los accesorios y complementos reducen la carga máxima proporcionalmente.



Recomendamos que, siempre y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, ya que es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

Se admite CLEO para su uso como asiento en un vehículo a motor Si se instalan placas base de carbono, no se permite utilizar el kit de amarre CLEO.



Tenga cuidado en caso de temperaturas extremas. La silla de ruedas puede calentarse significativamente al sol o en la sauna. En condiciones de frío extremo, existe el riesgo de hipotermia. CLEO no es adecuado para su uso en la sauna. Disminuir la velocidad desde altas velocidades o al descender pendientes más largas tiende a calentar las manos y los dedos, especialmente si se utilizan aros de propulsión de aluminio. Cuando use la silla al aire libre, debe usar guantes de cuero. Los guantes le brindan un mejor agarre y protegen sus dedos de la suciedad y el metal caliente. Para pieles sensibles, recomendamos usar guantes similares a los que se usan en el ciclismo (dedales con el interior de cuero, pero nunca guantes de lana).



Siempre preste atención a la configuración correcta de los ejes pasantes en la rueda trasera. La rueda trasera no debe poder quitarse si no se presiona el botón en el eje pasante.



No se puede exceder la altura del asiento ni del respaldo.



El montaje de una carcasa de asiento solo está permitido dentro del área de asientos especificada.

El fabricante de esa nueva combinación de productos debe probar la estabilidad y la adherencia de la carga máxima antes de la puesta en marcha. Al colocar paneles de asiento y respaldo, utilice siempre cojines de asiento tapizados para evitar abolladuras.



Evite llegar a cualquier rango de sujeción.

Existe peligro de pinzamiento en los siguientes grupos de montaje:

- Palanca de freno (si se suministra con guardabarros con sistema de freno integrado)
- Entre palanca de freno y rueda trasera



La silla de ruedas debe levantarse solo tocando las partes tensadas del chasis (en el chasis lateral sobre las ruedas delanteras y en las manijas de empuje que están fijadas en la base del respaldo; si los frenos están activos, también se pueden usar los aros de propulsión para levantar).



El cojín del asiento HOGGI (Trevira CS) y el cojín del asiento contorneado (Trevira CS), así como el respaldo de nailon y la funda del asiento de HOGGI, son ignífugos según las normas EN 1021-1 y EN 1021-2.



Lea el manual y el material informativo a las personas con discapacidades visuales, o utilice ayudas eléctricas. Descargue o lea todos los documentos CLEO en nuestro sitio web [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de).



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



**ATENCIÓN:**

El asa de empuje central no debe utilizarse en combinación con accionamientos adicionales. Los accionamientos adicionales aumentan el peso total de la silla de ruedas, por lo que la conexión de la empuñadura de empuje central está sujeta a cargas más altas. En este caso, HOGGI no asume ninguna responsabilidad.



**ATENCIÓN:**

Según el ancho del asiento, la inclinación y el tamaño de la rueda trasera de la silla, el ancho total puede exceder la dimensión máxima recomendada de 700 mm. Al utilizar rutas de evacuación, debe tenerse en cuenta que el usuario puede tener que ser transportado a través de la ruta de evacuación sin silla, o puede ser transferido a una silla de evacuación para usar las rutas sin obstáculos. Asegúrese de que la silla de ruedas dejada atrás no sea un obstáculo para otras personas. Después de quitar una rueda motriz, la silla se puede empujar libremente a través de la ruta de evacuación.



Al transportarla en el automóvil, asegúrese siempre de que no se exceda la fuerza de tracción por cinturón (máx. 10 kg), de lo contrario se pueden producir daños en el marco de la silla de ruedas.



La información sobre la seguridad del producto o la retirada de productos, así como todos los datos de contacto, están disponibles en nuestro sitio web en [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de).



## 4 Entrega y preparación para el uso

Normalmente se suministrará completamente montada con las ruedas traseras y los dispositivos antivuelco desmontados.

Entrega en caja: 730 mm (L) x 630 mm (W) x 630 mm (H)

Por favor, compruebe el estado del producto si el embalaje muestra daños.

Retire el embalaje de transporte con cuidado.

**El paquete original contiene las siguientes partes:**

- Silla de ruedas con barra de empuje montada
- Ruedas traseras y ejes de liberación rápida sin montar
- Ruedas delanteras ya montadas en las horquillas delanteras
- Dispositivo antivuelco ya montado
- Accesorios adicionales según pedido (estos deben ser montados en la silla de ruedas por un distribuidor autorizado)
- Instrucciones y lista de herramientas requeridas



**Para preparar la silla para su uso, proceda de la siguiente manera:**



- Sujete la cabeza del eje de liberación rápida como se ilustra y presione la perilla de liberación.
- Mientras presiona la perilla de liberación, coloque el eje de liberación rápida en el cojinete de la rueda trasera.



- Coloque la silla de ruedas sobre las ruedas delanteras y levántela por la abrazadera trasera.
- Inserte la rueda trasera y el eje de liberación rápida en la carcasa del eje. Sostenga los radios cerca del cubo de la rueda y presione la perilla de liberación con el pulgar. La rueda trasera se puede deslizar fácilmente a su posición.
- ¡Asegúrese de que el eje pasante esté bloqueado de forma segura en el casquillo de montaje!



**¡PRECAUCIÓN!**

Empuje cada rueda trasera para verificar que cada eje de liberación rápida esté ubicado de manera segura.

Si su silla de ruedas se suministra con un dispositivo antivuelco, podría estar en posición articulada para el transporte.



- Colóquese detrás de la silla de ruedas y mueva el dispositivo antivuelco con el pie hacia abajo.
- Gire el dispositivo antivuelco con el pie hacia adentro a la posición activa.

**La posición activa se alcanza si el dispositivo antivuelco se chasquea de forma audible.**



---

CLEO también puede equiparse con dos dispositivos antivuelco premontados. Las ilustraciones muestran un dispositivo antivuelco en la posición "activa".



La longitud de los tubos se puede ajustar en tres posiciones.

El dispositivo antivuelco debe ajustarse de forma que quede a 2-3 cm del suelo.



#### **Oscilación del dispositivo antivuelco:**

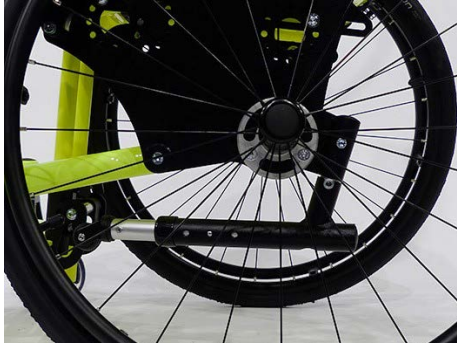
- Colóquese detrás de la silla de ruedas y mueva el dispositivo antivuelco hacia abajo con el pie.



- Gire el antivuelco con el pie hacia el interior hasta alcanzar la posición inactiva

**La posición inactiva se alcanza si el dispositivo antivuelco hace un click.**





La ilustración muestra un dispositivo antivuelco en la “posición inactiva”.



Si su silla de ruedas CLEO se suministra con un reposapiés de HOGGI, es posible que esté plegado para el transporte.

- Mueva el reposapiés hacia abajo como se muestra en la imagen.



¡No utilice el reposapiés para entrar o salir de la silla!



Si su silla de ruedas CLEO se suministra con asiento o respaldo tapizado de HOGGI, proceda de la siguiente manera:

- Tire del tapizado del respaldo con la tapa sobre el borde superior del panel del respaldo y fije el tapizado en el velcro premontado.



- Deslice el cojín del asiento tapizado debajo del respaldo y coloque el cojín del asiento sobre la superficie del asiento como se muestra en la ilustración.



- Fije el pestillo delantero con los botones de presión en el borde delantero de la superficie del asiento como se ilustra.

- 
- Fije la solapa del cojín del asiento al borde trasero de la superficie del asiento y fíjelo con el botón de presión.



Si su silla de ruedas CLEO se suministra con un cojín de asiento contorneado de HOGGI, proceda de la siguiente manera:

- Fije el forro polar que se incluye en la entrega en el lado izquierdo y derecho del panel del asiento.



- Coloque ahora el cojín del asiento contorneado en el panel del asiento (comenzando en el extremo trasero).



- Fije ambos pestillos de tapicería con los botones de presión en el borde delantero de la superficie del asiento.



Si su silla de ruedas CLEO se suministra con una barra de empuje de una mano de HOGGI, proceda de la siguiente manera:

- Colóquese detrás o al lado de la silla de ruedas.
- Abra la palanca de la leva como se ilustra.







- Presione el botón de resorte y deslice la barra de empuje con una mano hasta que encaje en su posición.

- Cierre la palanca de la leva.



¡PRECAUCIÓN!

¡Compruebe con un tirón en la barra si el botón de resorte está bien enganchado y si la palanca de extensión está bloqueada de forma segura!



¡PRECAUCIÓN!

La barra no debe utilizarse en combinación con accionamientos adicionales. Estos aumentan el peso total de la silla de ruedas, por lo que la conexión de la barra está sujeta a cargas más altas. En este caso, HOGGI no asume ninguna responsabilidad.



Si su silla de ruedas CLEO se suministra con una barra de empuje de HOGGI, proceda de la siguiente manera:

- Colóquese detrás o al lado de la silla de ruedas.
- Abra la palanca de leva en ambos lados.



- Coloque la barra de empuje hacia abajo en sus soportes de ubicación.



- Asegúrese de que ambos botones de resorte hayan hecho clic en su posición debajo de los soportes de ubicación.



- Cierre la palanca de la leva en ambos lados.



**¡PRECAUCIÓN!**  
Presione la barra de empuje para asegurarse de que esté bien colocada.



Si su silla de ruedas CLEO se suministra con empuñaduras de HOGGI, por favor proceda de la siguiente manera:

- Colóquese detrás o al lado de la silla de ruedas.
- Abra la palanca de leva en ambos lados.
- Coloque las manijas de empuje hacia abajo en sus soportes de ubicación y asegúrese de que ambos botones de resorte encajen en su posición debajo de los soportes de ubicación.
- Asegúrese de que ambos botones de resorte hayan hecho clic en su posición debajo de los soportes de ubicación (en ambos lados).
- Cierre la palanca de leva en ambos lados.



**¡PRECAUCIÓN!**  
Presione las manijas de empuje para asegurarse de que estén bien colocadas.



## 5 Posibilidades de ajuste y adaptación



### 5.1 Freno ligero HOGGI

Presione la palanca de freno para activar el bloqueo de la rueda.



#### ¡PRECAUCIÓN!

Todos los frenos que actúan sobre los neumáticos no sirven como freno de reducción de velocidad, sino que solo están diseñados como freno de estacionamiento. Por lo tanto, no deben utilizarse con este fin, ya que la parada brusca de la silla puede provocar caídas.



La ilustración muestra un freno ligero HOGGI cerrado.



#### ¡PRECAUCIÓN!

La eficacia del bloqueo depende de una presión de aire adecuada. Antes de comenzar a usar su silla, verifique que los neumáticos estén inflados correctamente. La presión de aire necesaria está impresa en el lateral de los neumáticos. Para las ruedas traseras, debe ser de al menos 6 bar.



- Para soltar el freno ligero HOGGI, tire de la palanca de freno hacia arriba.



### 5.2 Bloqueo de ruedas (palanca de bloqueo de ruedas integrada en los protectores de ruedas)

- Para aplicar los frenos, presione la palanca del freno hacia abajo con los dedos o con la palma de la mano.



#### ¡PRECAUCIÓN!

Todos los frenos que actúan sobre los neumáticos no sirven como freno de reducción de velocidad, sino que solo están diseñados como freno de estacionamiento. Por lo tanto, no deben utilizarse con este fin, ya que la parada brusca de la silla puede provocar caídas.



La pastilla de freno presiona los neumáticos y lo agarra con fuerza. Está en un ángulo de 90° con respecto a su soporte, y debe superponerse de 3 a 5 mm hasta el centro de la rueda.



#### ¡PRECAUCIÓN!

La eficacia del bloqueo depende de una presión de aire adecuada. Antes de comenzar a usar su silla, verifique que los neumáticos estén inflados correctamente. La presión de aire necesaria está impresa en el lateral de los neumáticos. Para las ruedas traseras, debe ser de al menos 6 bar.

- Para desactivar el bloqueo de las ruedas, tire de la palanca de freno hacia arriba.

Cuando se suelta el bloqueo de la rueda, la pastilla del freno debe estar a 12-15 mm de la rueda.

Esta distancia se puede ajustar con el tornillo de ajuste o desplazando el bloqueo de la rueda en la abrazadera de montaje.

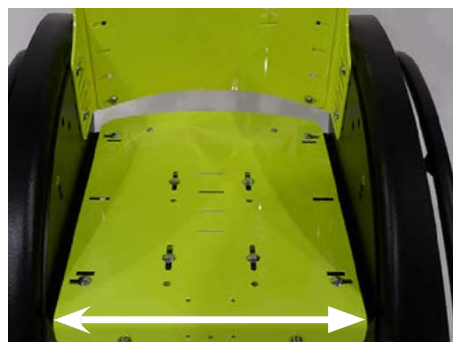
Los bloqueos de las ruedas solo deben ser ajustados por un técnico.



### 5.3 Ancho asiento

CLEO está disponible en tres tamaños de chasis. Son posibles anchos de asiento desde 24 cm hasta 34 cm. El ancho del asiento se mide entre la placa base respectivamente entre los protectores de las ruedas.

La silla de ruedas se fabrica de acuerdo con el pedido del usuario. Es posible que el técnico modifique la silla de ruedas con un ancho de asiento diferente.



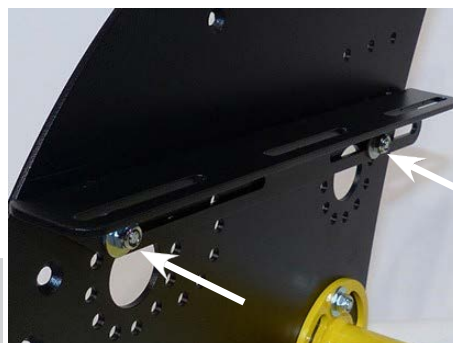
### 5.4 Altura, profundidad y ángulo del asiento

La altura, la profundidad y el ángulo del asiento se ajustarán con la posición integrada de ambos soportes angulares.



- Afloje y retire las uniones roscadas marcadas en ambos lados de la placa base y elija la posición de montaje deseada de los soportes angulares de la matriz. A continuación, fije todas las conexiones de nuevo.

La silla de ruedas se fabricará de acuerdo con el pedido del usuario. Es posible que el distribuidor modifique el camber (la inclinación) de las ruedas traseras.



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



La silla de ruedas CLEO se puede suministrar con ruedas traseras inclinadas (camber) 6°, 9° o 12° con respecto a la vertical. La ilustración muestra el adaptador de inclinación.

La silla de ruedas se fabrica de acuerdo con el pedido del usuario. Es posible que el distribuidor modifique la inclinación de las ruedas traseras.



### 5.5 Altura del respaldo

- La altura del respaldo se puede ajustar después de soltar las uniones roscadas marcadas (en ambos lados).



- La altura del respaldo también se puede ajustar infinitamente después de aflojar las conexiones de tornillo marcadas (en ambos lados) dentro de los agujeros ranurados.

La silla de ruedas se construirá de acuerdo con el pedido del cliente. Es posible que el distribuidor modifique la altura del respaldo.



### 5.6 Ángulo del respaldo

El ángulo del respaldo se puede ajustar en altura después de aflojar las uniones roscadas marcadas (en ambos lados).

La silla de ruedas se fabrica de acuerdo con el pedido del usuario. Es posible que el distribuidor modifique el ángulo del respaldo.



### 5.7 Grado activo

El grado activo describe la relación de la posición del respaldo con las ruedas traseras. Cuanto más se coloque el respaldo hacia atrás del eje, más activa se puede conducir la silla de ruedas. Eso significa, por el contrario, una posición de conducción más segura si el ajuste se establece por encima o por delante del eje trasero.

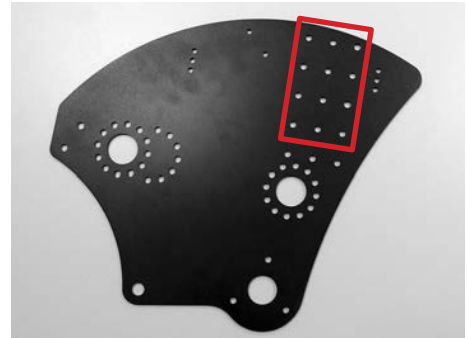


#### ¡PRECAUCIÓN!

Los ajustes con un alto grado activo solo deben realizarse para un conductor experimentado que utilice el dispositivo antivuelco.



El grado activo se ajusta a través de la posición integrada del panel del respaldo en la placa base. Hay tres posiciones diferentes de respaldo en la placa base que se pueden seleccionar.



### 5.8 Ajuste de altura de la barra de empuje con una mano

- Abra la palanca de la leva.
- Presione el botón de resorte y deslice la barra de empuje con una mano hasta que encaje en su posición.
- Asegúrese de que el botón de resorte haga clic en su posición debajo de los soportes de ubicación.



- Cierre la palanca de la leva.



**¡PRECAUCIÓN!**

Presiona la barra de empuje de una mano para asegurarte de que esté colocada de forma segura.



### CONSEJO:

Al girar la barra de empuje con una mano hacia adelante, como se muestra en la ilustración, es posible caminar al lado de la silla de ruedas y mantener el contacto visual con el niño.





### 5.9 Ajuste de altura de la barra de empuje

Al presionar las perillas en ambas articulaciones de trinquete, la barra de empuje se puede girar a la posición requerida.



### 5.10 Ajuste de altura y ángulo de las empuñaduras

Las empuñaduras se pueden ajustar en altura y en ángulo.

- Abra la palanca de leva en ambos lados.
- Presione ambos botones de resorte simultáneamente y deslice las empuñaduras a la posición de altura deseada.



- Asegúrese de que el botón de resorte haga clic en su posición debajo de los soportes de ubicación.
- Afloje las dos uniones roscadas marcadas en la barra transversal y seleccione la posición angular deseada.
- Vuelva a apretar ambas uniones roscadas.
- Cierre la palanca de leva en ambos lados.



#### ¡PRECAUCIÓN!

Presione las barras de empuje para asegurarse de que esté bien ubicado.



### 5.11 Anti-vuelco

- El ángulo de los dispositivos antivuelco se puede ajustar infinitamente aflojando los tornillos.



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.

El dispositivo antivuelco debe ajustarse de forma que quede a 2-3 cm del suelo.



Presione el botón a presión y elija la posición de longitud deseada. La longitud de los tubos antivuelco se puede ajustar en el soporte antivuelco en tres posiciones con una separación de 2,5 cm.



### 5.12 Desmontaje de ruedas traseras con ejes de cierre rápido

Las ruedas traseras se quitan mediante un mecanismo de liberación rápida. Esto reduce el volumen de la silla de ruedas para el transporte.

- Incline la silla de ruedas sobre las ruedas delanteras y levántela sujetándola por el borde trasero del asiento.
- Sujete los radios cerca del cubo de la rueda y, con el pulgar, presione la perilla de liberación del eje de liberación rápida.
- Saque la rueda trasera con el eje de cierre rápido de la caja del eje.
- Para evitar el riesgo de enganches, puede ser preferible retirar los ejes de cierre rápido de las ruedas traseras.
- Para volver a montar las ruedas traseras, consulte la sección: "4. Entrega y preparación para el uso"



#### ¡PRECAUCIÓN!

Empuje con fuerza cada rueda trasera para asegurarse de que los ejes de liberación rápida estén ubicados de manera segura.

### 5.13 Neumáticos / neumáticos PU

Las ruedas traseras se pueden suministrar con neumáticos. Las válvulas tipo coche permiten comprobar o inflar los neumáticos en cualquier gasolinera o mediante una bomba de aire adecuada, que suministre una presión mínima de 6 bar.

Compruebe la presión máxima de los neumáticos, que se indica en el neumático.





Las ruedas neumáticas están equipadas con tubos. Se pueden reparar con material de reparación disponible en los distribuidores de bicicletas.

Las ruedas motrices también se pueden suministrar con neumáticos macizos de PU (a la derecha).

- La información sobre el servicio en caso de daños en los neumáticos se encuentra en 2.5



#### 5.14 Aros de propulsión

Los aros de propulsión se pueden suministrar en aluminio o acero inoxidable según preferencia.

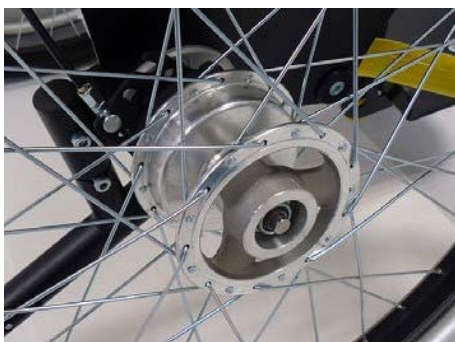


Los aros de propulsión se pueden suministrar con un diámetro estándar o con un diámetro mayor, que se denominan aros "estándar" o "altos, respectivamente.

La silla se fabrica de acuerdo con el pedido del usuario. Es posible que el minorista instale aros de propulsión alternativos.



Los aros se pueden montar cerca de la rueda trasera o un poco más separados. Se pueden modificar posteriormente.



#### 5.15 Frenos de tambor

Además del freno ligero HOGGI, la silla de ruedas CLEO puede equiparse con frenos de tambor.

Los frenos de tambor se activan desde la barra de empuje o las empuñaduras.

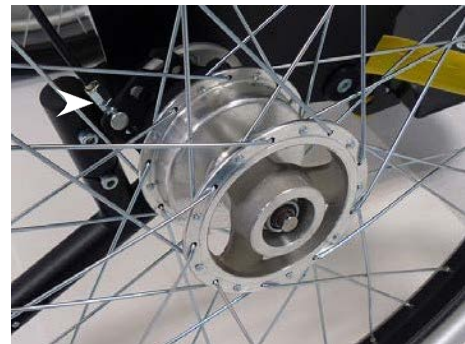


- Cada freno de tambor es operado por una palanca de freno.
- Para aplicar el freno de tambor, apriete la palanca del freno.
- Con las yemas de los dedos presione el pestillo basculante, hasta que se bloquee con un clic y suelte la manija del freno.

Cuando se vuelve a apretar la palanca del freno, se desbloquea el pestillo oscilante y se puede soltar el freno de tambor.



La fuerza de frenado se puede ajustar con el tornillo de ajuste.



## 6 Accesorios

Todos los accesorios no instalados por el fabricante deben ser instalados por técnicos capacitados. Las siguientes notas sobre la instalación son para su información, pero deben ser realizadas por técnicos capacitados.



Las correas de los accesorios suelen ser más largas para adaptarse a todas las opciones. Acorte los extremos sobrantes de la correa en los accesorios para que no queden atrapados. Para evitar que los extremos de la correa se deshilachen, los extremos cortados se pueden derretir junto con una llama (por ejemplo, encendedor de cigarrillos).

### 6.1 Panel de asiento

La silla de ruedas fue construida de acuerdo con el pedido del cliente.

Las funciones y ajustes del panel del asiento se describen en “5.4 Altura, profundidad y ángulo del asiento”.





## 6.2 Panel del respaldo

La silla de ruedas se ha fabricado de acuerdo con el pedido del usuario.

Las funciones y ajustes del panel del respaldo se describen en “5.4 Altura del asiento” y “5.6 Ángulo del respaldo”.

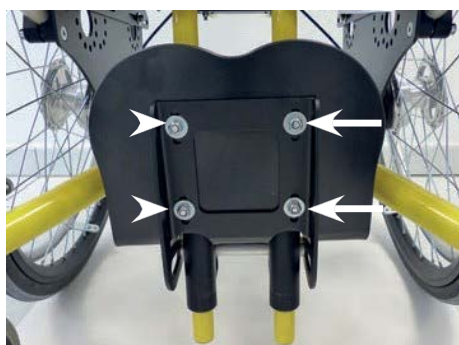


## 6.3 Plataforma de reposapiés 90° (ángulo de rodilla)

Plataforma de reposapiés 90° disponible para diferentes longitudes de piernas:

**Altura corta:** 13- 26 cm

**Altura larga:** 13 - 36 cm



## 6.4 Profundidad y ángulo del reposapiés

El reposapiés se puede plegar hacia arriba.



Para subirse a la silla de ruedas el reposapiés debe estar siempre abatido hacia arriba.

La posición del reposapiés se puede ajustar aflojando los cuatro tornillos del soporte del reposapiés.



Esto altera la ubicación del reposapiés y, por lo tanto, también el ángulo del reposapiés.

El ángulo del reposapiés se puede ajustar desde aproximadamente 80° a 100°.

• A continuación, vuelva a apretar bien los tornillos..



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



## 6.5 Soporte reposapiés con enclavamiento

El soporte del reposapiés se puede suministrar adicionalmente con un dispositivo de bloqueo. Al ajustar el ángulo del reposapiés, también se debe ajustar el dispositivo de bloqueo, aflojando los tornillos del lado derecho e izquierdo. Tirando del anillo de liberación, el reposapiés se puede plegar hacia arriba. Cuando el reposapiés se pliega, se bloquea automáticamente en su posición.



Los cuatro tornillos del reposapiés deben fijarse.

## 6.6 Placa de pie de ABS, negra, plana

Placa de ABS para colocar los pies.



## 6.7 Placa de pie de ABS, negra, con tope de talón

Placa de ABS para colocar los pies con tope de talón adicional. El tope del talón evita el deslizamiento de los pies.



## 6.8 Reposapiés de aluminio, plano

Reposapiés de aluminio para colocar los pies.



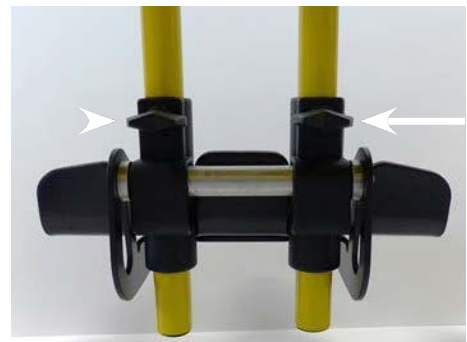
## 6.9 Altura del reposapiés

Después de soltar ambas tuercas de mariposa en el soporte del estribo, es posible ajustar continuamente la altura del reposapiés.

- Vuelva a apretar bien las tuercas de mariposa.



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



## 6.10 Cojín de asiento

El cojín del asiento HOGGI tiene un grosor de 3 cm y está relleno de espuma.

La funda del cojín es lavable y se puede abrir la cremallera para quitar la almohadilla de espuma.





### 6.11 Cojín de asiento contorneado

Cojín de asiento contorneado, con abducción, control de piernas y dispuesto para isquiotibiales, con revestimiento de Trevira CS.



### 6.12 Cojín del respaldo

El cojín de respaldo HOGGI tiene un grosor de 2,5 cm y está relleno de espuma.

La funda del cojín es lavable y se puede abrir la cremallera para quitar la almohadilla de espuma.

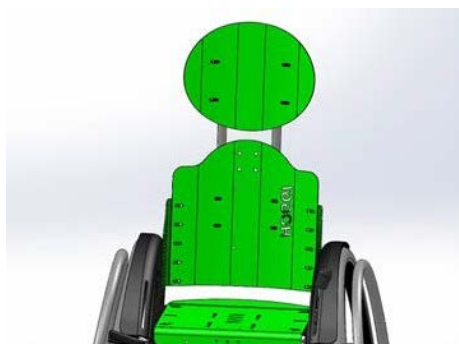


### 6.13 Protectores de radios

Los protectores de radios evitan que los dedos del niño queden atrapados en los radios.

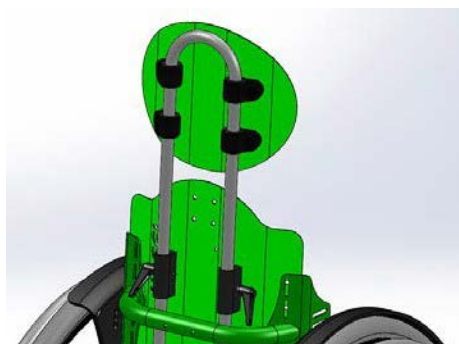
Los protectores de radios transparentes pueden ser pintados por el niño o tener adhesivos decorativos aplicados.

Para protectores de radios de colores, visite nuestra página de inicio [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de) o solicite nuestro folleto de protectores de radios.



### 6.14 Reposacabezas estándar con cojín

Este reposacabezas está ligeramente contorneado y sirve como superficie de contacto para la parte posterior de la cabeza. Este reposacabezas se puede montar en el panel del respaldo.



Después de aflojar ambas palancas de leva, se puede ajustar la altura del reposacabezas.

La cubierta se puede quitar para limpiar.



Cada vez que cambie alguna configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



---

## 6.15 Reposabrazos con almohadillas de PU

Los reposabrazos están integrados en la cubierta de la rueda y son desmontables y regulables en altura.



- Presione el botón blanco como se ilustra mientras elige la posición de altura deseada del reposabrazos.



El reposabrazos encaja de forma audible.



## 6.16 Bandeja de terapia

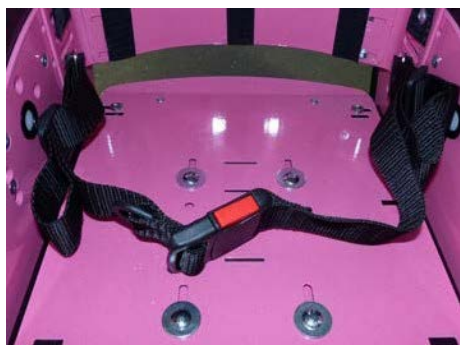
La bandeja de terapia se puede montar con regletas en los reposabrazos.  
Las regletas están preajustadas a la distancia de los reposabrazos.

- Afloje la tuerca moleteada y presione la abrazadera.
- Coloque la bandeja de terapia en los reposabrazos.
- Apretar la tuerca moleteada.



La ilustración muestra una silla de ruedas CLEO con reposabrazos y bandeja de terapia.





### 6.17 Cinturón pélvico

Abra el cinturón de seguridad presionando el botón rojo.

Cuando el cinturón pélvico está abrochado, se puede hacer un ajuste preciso tirando de un extremo libre del cinturón.



### 6.18 Ankle hugger

Los pies y los tobillos se pueden colocar cómodamente, mediante el uso de las correas de los tobillos. Las correas de los tobillos se pasan a través de los anillos del reposapiés. Esto sujeta los talones contra la placa elevada del talón en la parte trasera del reposapiés.

Las correas de los tobillos se pueden ajustar y luego sujetar con velcro.

La sujeción debe ser siempre por fuera.



### 6.19 Taco abductor, abatible y desmontable

El taco abductor separa los muslos.

Al activar el activador marcado, puede alejarse o separar el bloque de abducción para una fácil entrada o salida.



### 6.20 Pisapié

El pisapié se utiliza para inclinar la silla de ruedas y ayuda al asistente a cruzar bordillos y escaleras.



## 7 Transporte

### 7.1 En el maletero (espacio para equipaje) de un coche

La silla de ruedas CLEO puede, según el tamaño y las especificaciones, transportarse como una sola unidad con el reposapiés plegado y la barra de empuje desmontada. Para lograr el paquete de plegado más compacto, pliegue el reposapiés, pero retire las ruedas traseras, los conjuntos antivuelco y la barra de empuje/manijas de empuje.

## 7.2 Uso de CLEO para el transporte en autobús



### ¡PRECAUCIÓN!

Recomendamos que, donde y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención de vehículos, ya que es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

CLEO está admitido para su uso como asiento en un vehículo a motor.



## 7.3 General

- Compruebe que su silla de ruedas es adecuada para una prueba de choque.
- Verifique que el vehículo esté equipado y sea compatible para transportar su silla de ruedas.
- También debe haber suficiente espacio para un transporte seguro.
- Durante el transporte, asegure una posición sentada erguida.



Tenga en cuenta que el uso inadecuado de una silla de ruedas en una ambulancia puede ser muy peligroso. Si no se siguen estos consejos, se producirán lesiones graves o la muerte.

Asegúrese siempre de que no se supere la fuerza de tracción por cinturón (máx. 10 kg) durante el transporte en el autobús, de lo contrario, el chasis de la silla de ruedas podría dañarse.

## 7.4 Asegurar la silla de ruedas durante el transporte en autobús



Recomendamos que, siempre y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, porque es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

CLEO se probó con éxito de acuerdo con ISO 7176-19 (Crash Test).

Sin embargo, es posible utilizar CLEO como asiento en un vehículo a motor, si se utilizan nuestro "Kit anclaje vehículo", así como los sistemas de retención adecuados. Tu CLEO aún está admitido para su uso como asiento en un vehículo a motor.



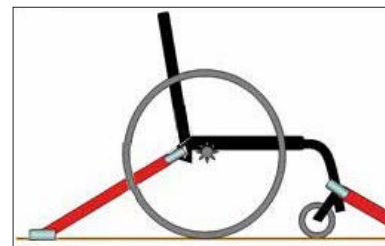
CLEO solo se puede usar en dirección de la marcha.



La silla de ruedas se probó dinámicamente en la dirección de la marcha mientras el maniquí estaba sujeto con un cinturón de seguridad y una correa para el hombro.

- 1) Si el usuario se encuentra en el cochecito de rehabilitación, el cochecito de rehabilitación debe colocarse hacia adelante y debe fijarse con los cinturones de sujeción y seguridad de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante del sistema de retención (los cinturones de sujeción referidos a WTORS deben cumplir con los requisitos de ISO 10542 o SAE J2249).
- 2) La silla de ruedas no ha sido probada para transporte en otra posición. El transporte en una posición lateral dirigida, por ejemplo, no está permitido en absoluto.

- 3) Dependiendo del tamaño de la silla, la maniobrabilidad puede verse afectada, de modo que el giro de la silla no sea o solo sea posible parcialmente, para posicionar la silla hacia adelante en la dirección de la marcha.
- 4) La silla debe estar fijada con un sistema de retención según ISO 10542 o SAE J2249 con cinturones fijos en la parte delantera y cinturones ajustables en la parte posterior. Por lo general, esto afecta a los ganchos de seguridad/ganchos en forma de S, así como a los cierres de tapón. Los sistemas de retención suelen constar de 4 cinturones individuales, que se tienen que fijar a los 4 bordes de la silla.



- Los puntos de fijación de los sistemas de retención de cochecitos están marcados con el símbolo de gancho internacional..
- 5) La silla de ruedas también puede complementarse para el transporte con otros sistemas de posicionamiento y fijación. Sin embargo, estos no sustituyen a los sistemas de retención de sillas de paseo para pasajeros y de rehabilitación y pueden limitar la comodidad del usuario.



CLEO solo se puede usar hacia adelante en la dirección de viaje.



La silla de ruedas se probó dinámicamente en el sentido de la marcha y el maniquí se abrochó con un cinturón de seguridad y una correa para el hombro.

Para reducir el riesgo de lesiones a los ocupantes del vehículo, las herramientas que no estén diseñadas específicamente para la seguridad en choques deben retirarse y almacenarse por separado en el vehículo de manera segura (por ejemplo, muletas, almohadas sueltas, camillas de terapia, etc.).



Sin consultar al fabricante, no se pueden realizar cambios ni reemplazar los puntos de fijación de la silla de ruedas ni en los componentes del chasis y el bastidor. En caso de incumplimiento de estos requisitos, la silla de ruedas no podrá ser transportada en vehículos.

## 7.5 Abrochado del pasajero en silla de ruedas



El usuario debe estar abrochado con el cinturón pélvico y del hombro.



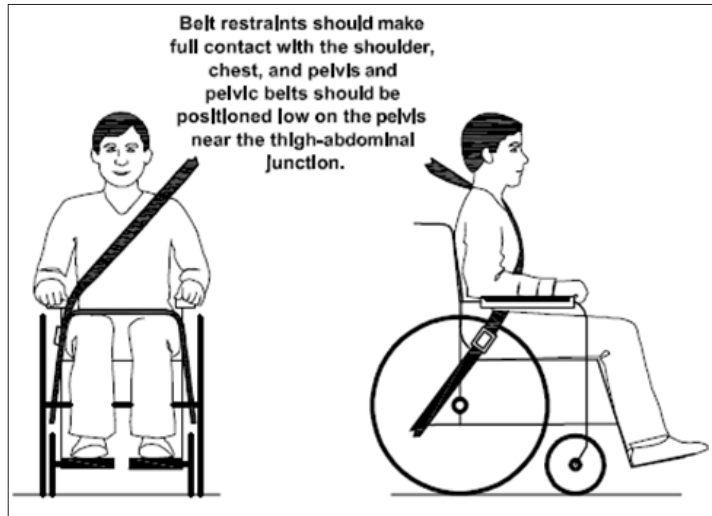
Se deben usar cinturones de hombro y pélvicos para minimizar y/o evitar posibles lesiones por impacto en los componentes del vehículo.

- 1) La persona que ejecuta el archivo adjunto debe estar capacitada en el manejo del sistema.

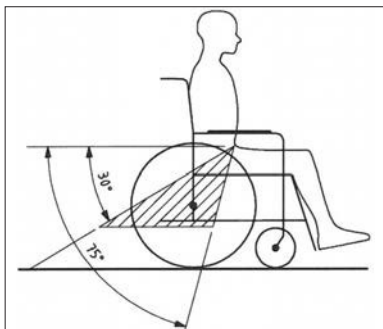


2) Antes del transporte, se deben realizar los siguientes ajustes de la silla:

- Asiento: 0° - 5°
- Respaldo: 90° - 100°
- Reposapiés: 90°



3) El ángulo entre el cinturón de cadera y la horizontal debe ser de 30° a 75°. Es preferible un ángulo cercano a los 75°.



4) El cinturón de hombro tiene que cruzar hasta el pecho y el hombro. El cinturón no puede estar sino en el cuello y no puede estar suelto desde el hombro.



El cinturón pélvico y el cinturón de hombro deben estar planos y lo más apretados posible contra el cuerpo y no deben dañarse con componentes. Ejemplo: los reposabrazos o las ruedas se mantienen alejados del cuerpo y no deben restringir la comodidad del usuario.

5) La correa del cinturón no puede torcerse.



En la medida de lo posible, todos los aditivos deben separarse y almacenarse de forma segura: muletas, cojines sueltos y bandejas de terapia.

6) La cabeza del usuario debe estar adicionalmente asegurada por un reposacabezas separado y montado permanentemente en el autobús.



No debe confiar en los sistemas de retención de ocupantes a menos que estén marcados de acuerdo con los requisitos de ISO 7176-19: 2008.

7) Durante el transporte, el freno de tambor no debe apretarse.

8) Bloquee firmemente el freno manual.



Se debe tener cuidado de que el sistema de sujeción del ocupante esté colocado de modo que, en caso de accidente, los componentes de la silla no activen el botón de liberación y provoque la apertura involuntaria de los cinturones de seguridad.

9) Sin embargo, recuerde: en caso de accidente de tráfico, el riesgo de lesiones solo puede minimizarse y no descartarse, incluso si los sistemas de retención del pasajero y del cochecito de rehabilitación se utilizan correctamente.



Si ha tenido un accidente con la silla en un autobús, antes de volver a utilizarla para este fin debe revisarse por personal autorizado en busca de posibles daños y luego liberada nuevamente.

Si tiene preguntas sobre nuestros productos y dispositivos de seguridad para el transporte de sillas de ruedas, nosotros o su distribuidor especializado estaremos encantados de ayudarle.



Puntos de fijación, delanteros según ISO 7176-19



Puntos de fijación, traseros según ISO 7176-19 para cinturón de seguridad



Puntos de fijación traseros según ISO 7176-19



## 7.6 Transferencia para entrar o salir de la silla de ruedas



### ¡ATENCIÓN!

- Active siempre los bloqueos de las ruedas antes de entrar o salir de la silla.
- Primero practique subirse a la silla con el niño y un asistente que pueda asegurarla, y modifique los ajustes de altura del reposapiés y del asiento si la silla tiende a volcarse.
- Aumente la seguridad contra el vuelco girando la horquilla del volante hacia adelante (esto aumenta la distancia entre ejes).



Para los adolescentes puede ser ventajoso, según la edad, el peso y la capacidad, realizar una transferencia por el costado de la silla.

- En primer lugar, coloque la silla de ruedas en un ángulo de 45° con respecto al asiento o la silla de ruedas desde la que se va a realizar la transferencia.
- Active los frenos.

Para apoyo durante el traslado, utilice la superficie del asiento/respaldo, los aros de propulsión y, brevemente, también las partes laterales.



El traslado debe practicarse con una persona auxiliar hasta que se logre con seguridad. El movimiento debe hacerse de una vez.

Luego doble hacia abajo el reposapiés y coloque los pies en él. Si es necesario, corrija la posición del asiento. Finalmente, se pueden desactivar los frenos de estacionamiento y se puede usar la silla de ruedas.

Proceda en orden inverso al salir.



## 7.7 Dispositivos antivuelco para anular escalones

CLEO puede equiparse con una unidad antivuelco. Los antivuelcos aumentan la seguridad de la silla de ruedas contra vuelcos.

La función y el montaje del bloqueo del reposapiés se describen en “4. Entrega y preparación para el uso” y “5.11 Dispositivo antivuelco”.



### ¡PRECAUCIÓN!

Si la anulación de los pasos solo es posible con la ayuda de otra persona, un dispositivo antivuelco montado o activo puede provocar caídas.

Ajuste el dispositivo antivuelco para que no toque los escalones. Después de superar los escalones o barreras similares, vuelva a ajustar el dispositivo antivuelco.

---

## 8 Almacenamiento

---



Dependiendo de su tamaño y características, CLEO se puede plegar en una sola pieza con el respaldo plegado hacia dentro y el reposapiés plegado hacia arriba para ser guardado.



¡Instrucciones de cuidado!  
Limpie CLEO a fondo antes de guardarlo.  
Tenga en cuenta las instrucciones de cuidado en la página 37.



Sin embargo, también existe la posibilidad de desmontar la silla de ruedas con unos simples pasos en unos pocos paquetes más pequeños.

El tamaño más pequeño se puede lograr plegando el respaldo y el reposapiés y quitando las ruedas traseras.



¡Instrucciones de cuidado!  
Limpie CLEO a fondo después del almacenamiento.  
Tenga en cuenta las instrucciones de cuidado en la página 37.

---

## 9 Reciclaje y eliminación

---

CLEO está fabricado con materiales reciclables. El embalaje del producto, así como todas las piezas de metal, aluminio y plástico, pueden reciclarse.

La eliminación debe realizarse de acuerdo con las respectivas normas legales nacionales. Por favor, pregunte a la administración de la ciudad/municipio por los locales. Empresa de eliminación de residuos.



---

## 10 Mantenimiento / Servicio y Reparaciones y vida útil

Su CLEO está aprobado por la CE. El fabricante garantiza por la presente que este producto médico en su conjunto cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento de acuerdo con el Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento y el Consejo de la UE. Se debe comprobar que la silla de ruedas funcione correctamente antes de cada uso. Las tuercas con seguridad en sí mismo solo deben usarse una vez. Después de aflojar repetidamente las tuercas, se deben reemplazar. Los elementos enumerados en la siguiente tabla deben ser verificados por el usuario en los intervalos indicados.

Comprobar	Diaria-mente	Semanal-mente	Mensual-mente
Prueba de funcionamiento del freno/bloqueo de rueda	X		
Prueba de funcionamiento del dispositivo antivuelco	X		
Asiento fijo de las ruedas motrices (eje de liberación rápida)	X		
Compruebe la firmeza del reposapiés		X	
Presión de aire (indicada en la pared lateral del neumático)		X	
Anillo de agarre para daños		X	
Prueba de las uniones roscadas			X
Inspección visual de piezas de desgaste como ruedas y cojinete			X
Contaminación en rodamientos			X
Comprobación de la tensión de los radios de la rueda motriz			X
Prueba de funcionamiento del mecanismo de inclinación			X

Si algún defecto se vuelve evidente, comuníquese con su distribuidor HOGGI autorizado para eliminarlo. También le recomendamos que haga revisar su CLEO por su técnico cada doce meses.

### Instrucciones de limpieza y mantenimiento

- Limpie todos los componentes del chasis y las piezas de plástico utilizando únicamente detergentes suaves.
- Los acolchados se pueden lavar a 40 °C. Si los lava en una lavadora, póngalos en una bolsa de lino o en una funda de almohada.
- En la mayoría de los casos, basta con pasar un paño húmedo.
- No utilice su CLEO en agua salada.
- Evitar que la arena u otras partículas dañen los rodamientos de las ruedas.
- Si su CLEO se moja, séquelo con una toalla lo antes posible.
- Las partículas de cabello y suciedad generalmente se acumulan entre la rueda giratoria y la horquilla. Esto puede impedir que las ruedas giratorias giren suavemente. Retire la rueda y limpie a fondo la horquilla y la rueda con un detergente suave.
- Las ruedas traseras cuentan con un sistema de liberación rápida. Para mantener este sistema en funcionamiento, asegúrese de que no se adhiera suciedad al eje de liberación rápida ni a la caja del eje. El eje de liberación rápida también debe lubricarse ligeramente con regularidad con aceite de máquina de coser sin resina.
- Las conexiones roscadas deben comprobarse con frecuencia, en particular al empezar a utilizar la silla de ruedas y después de cualquier ajuste. Si una conexión de tornillo se afloja repetidamente, consulte a su distribuidor.



---

## Ciclo de vida CLEO:

El ciclo de vida esperado de CLEO asciende a 6 años, dependiendo de la intensidad de uso y mantenimiento. Recomendamos una revisión anual por parte de su distribuidor autorizado. En caso de cualquier desperfecto o deterioro, se debe entregar la silla de ruedas al establecimiento de suministros sanitarios o a su distribuidor autorizado.

## 11 Especificaciones

	Talla 1	Talla 2	Talla 3
<b>Ancho del asiento</b>	240 - 300 mm	240 - 340 mm	260 - 340 mm
<b>Profundidad del asiento</b>	220 - 360 mm	220 - 400 mm	240 - 400 mm
<b>Altura del respaldo</b>	200, 250, 300, 350 mm	200, 250, 300, 350 mm	200, 250, 300, 350 mm
<b>Altura del asiento * (delante)</b>	290 - 390 mm	320 - 420 mm	360 - 460 mm
<b>Ángulo del asiento</b>	ca. 0° hasta 11°	ca. 0° hasta 11°	ca. 0° hasta 11°
<b>Ángulo respaldo</b>	-10° hasta +10°	-10° hasta +10°	-10° hasta +10°
<b>Altura respaldo</b>	130 - 360 mm	130 - 360 mm	130 - 360 mm
<b>Ángulo del reposapiés</b>	ca. ajustable +/- 10°	ca. ajustable +/- 10°	ca. ajustable +/- 10°
<b>Diámetro de la rueda trasera</b>	20"	22"	24"
<b>Diámetro de la rueda</b>	4", 5", 5,5"	4", 5", 5,5"	4", 5", 5,5"
<b>Camber</b>	6°, 9°, 12°	6°, 9°, 12°	6°, 9°, 12°
<b>Capacidad de carga **</b>	60 kg	60 kg	60 kg
<b>Peso * ***</b>	10,3 kg	10,8 kg	11,1 kg
<b>Longitud total máxima / mínima</b>	1030 mm / 915 mm	1090 mm / 935 mm	1090 mm / 965 mm
<b>Ancho total máximo / mínimo</b>	660 mm / 515 mm	730 mm / 525 mm	750 mm / 555 mm
<b>Altura máxima / mínima</b>	850 mm / 550 mm	880 / 580 mm	920 mm / 620 mm
<b>Peso</b> (de la parte más pesada)	7,3 kg	7,8 kg	8,1 kg



### ¡ATENCIÓN!

\* La altura del asiento depende del tamaño del chasis, el diámetro de la rueda y el camber.



### ¡ATENCIÓN!

\*\* Accesorios y piezas de montaje reducen la capacidad de carga restante del vehículo.



### ¡ATENCIÓN!

\*\*\* El peso se refiere a un CLEO con configuración básica y ancho de asiento máximo.



HOGGI GmbH  
Eulerstraße 27 • 56235 Ransbach-Baumbach • Deutschland  
Telefon: (+49) 2623 / 92 499-0 • Telefax: (+49) 2623 / 92 499-99  
E-mail: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de) • [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)